

## APARAT ZA BRUŠENJE ŠKARA - AIGUISEURS CISEAUX- SCISSORS SHARPENERS - SCHERENSCHÄRFER

EdgeCraft  
home of  
**Chef'sChoice**

Ref : EC 500

074.700.001



Een revolutionaire ontwikkeling in de technologie van scharen slijpen... Vanaf nu kan iedereen zijn eigen scharen ongelooflijk scherp maken, makkelijk en veilig. Voor ongelooflijk scherpe scharen. Voor keuken-, huishoud-, naai- en knutsel-scharen, enz. Slijpt de schaar zonder deze uit elkaar te halen. Diamant slijpschijven voor superieure kwaliteit. Dubbel afgeschuinde slijphoek. Blijft langer scherp. Tast de hardheid en andere kwaliteiten van de schaar niet aan. Gepatenteerde technologie, géén 'gokwerk' meer. Compact, makkelijk en veilig. Robuust model; één vol jaar garantie.

Une révolution en matière d'aiguisage des ciseaux... permet d'obtenir un tranchant de qualité professionnelle avec une facilité incomparable. Pour des ciseaux incroyablement tranchants. Pour la cuisine, le ménage, la couture et les travaux manuels. Aiguise sans nécessiter le démontage des ciseaux. Éléments abrasifs en diamant garantissant des résultats supérieurs. Tranchant à double biseau. Reste tranchant plus longtemps. Sans risque pour les ciseaux de qualité. Ne détrempe jamais les ciseaux. Technologie brevetée. Compact, facile d'emploi, sans danger. Construction robuste, 1 an de garantie.



**GROF**—Voor het voorbereiden van beschadigde en extreem botte scharen.

**GROSSIER**—Pour reconditionner les tranchants endommagés et fortement émoussés.

**COARSE**—For the pre-processing of damaged scissors.

**GROBE**—Für die Vorverarbeitung der beschädigten Scheren.

**FIJN**—Voor het slijpen en wetten, om ongelooflijk scherpe sneden te krijgen.

**FIN**—Pour aiguiser et affiler les tranchants jusqu'à une finesse incroyable.

**FINE**—For grinding, in order to get incredibly sharp cuts.

**FEIN**—Für das Schleifen, für unglaubliche scharfe und dauerhafte Kanten.

For super sharp scissors all the time! The ScissorPro® electric scissors sharpener uses 100% diamond abrasives and built-in precision angle guides for professional quality edges quickly and easily. Sharpens a wide variety of household scissors from delicate embroidery scissors to knife-edge shears, even poultry shears! Safe for quality scissors. No disassembly of scissors required. Can be used for left-handed or right-handed scissors. You'll never again have to waste valuable time and money sending scissors out for sharpening! One-year limited warranty.

Schärfe von professioneller Qualität mit unvergleichlich einfacher Bedienung. Für Haushalts-, Näh-, Küchen- und Handarbeitsscharen. Sicher für Qualitätsscharen, enthärtet nie. 100% Diamantschleifer in zwei Phasen. Schärft, ohne dass dabei die Schere auseinander genommen werden muss.

EdgeCraft  
home of  
**Chef'sChoice**

Ref : 490

074.700.003



Professionele schaarslijper. Veilig voor hoogwaardige huishoudelijke, naai- en hobyscharen. Snel en gebruiksvriendelijk, altijd het gewenste resultaat. 100% diamantslijpschijven. Voor rechts- en linkshandige scharen. Schaar moet niet uit elkaar gehaald worden. Tweestapslijper.

Aiguiseur pour ciseaux. Sans danger pour les ciseaux de qualité domestique, de couture et de bricolage. Rapide, facile à utiliser, sans formation particulière. Abrasifs en diamants à 100%. Pour ciseaux de droitiers ou de gauchers. Sans nécessité de démonter les ciseaux. Système d'affûtage à 2 phases.

Professional Scissor Sharpener. Safe for quality household, sewing and craft scissors. Fast, easy to use, no guesswork. 100% diamond abrasives. For right handed or left handed scissors. 2-stage sharpening system.

Professioneller Scherenschärfer. Sicher für Qualitätshaushalts-, Näh- und Handarbeitsscharen. Schnell, einfach zu bedienen, kein Rätselraten. 100% Diamantschleifer. Für Rechtshänder- und Linkshänderscharen. Zweiphasenschärfesystem.

EdgeCraft  
home of  
**Chef'sChoice**

Ref : 482

074.700.002



Professionele compact schaarslijper voor al uw slijpwerk. Sterk, veelzijdig en compact om snel en gemakkelijk messen, gereedschap en sportaccessoires te slijpen. Modellen met twee tot vier slijpstappen. 100% diamantslijpschijven. Precisiehoekgeleiders. Met als accessoires slijp- en aanscherpkussens voor slijmscherpe sneden.

Aiguiseur professionnel compact. Modèle convenant pour tous les besoins. Robuste, multi usages, taille compacte pour un affûtage rapide et aisé de couteaux, d'outils et d'accessoires de sport. Modèle comportant deux à quatre phases d'affûtage. Abrasifs en diamant à 100%. Guidage d'angle de précision. Accessoires d'affûtage et de polissage pour lames ultra tranchantes.

Professional Compact Sharpener. Family of sharpeners includes models for every sharpening need. Rugged, multipurpose, compact-size, for quick and easy sharpening of knives, tools and sports accessories. Models with two and up to four stage sharpening. 100% diamond abrasives. Precision angle control. Accessory sharpening and stropping pads available for ultrasharp edges.

Professioneller Kompaktschärfer. Produktfamilie von Schärfern mit Modellen für jede Art von Schärfung. Robuster und kompakter Mehrzweckschärfer für schnelles und einfaches Schärfen von Messern, Werkzeug und Sportzubehör. Modelle mit Zwei- und bis zu Vierphasenschärfung. 100% Diamantschleifer. Präzisionswinkelführung. Zusätzliche Schärp- und Abziehpads für superscharfe Schliffkanten erhältlich.

## STROJEVI ZA BRUSENJE SKARA

### SCHARENSLIJPMACHINE - MACHINE A AIGUISER LES CISEAUX - SCISSORSHARPENER - SCHERENSCHÄRFER

**074.700.005** **ESS 100**



**Hoekinstelling-Réglage de l'angle-Angle adjustement-Einstellung Ecke**  
 stof-tissus-fabric-Stoff 35 à 45°  
 borduur-broderie-embroidery-Stickerei 25 à 30°  
 papier-huishoud-ménage-household-Haushalt 20 à 30°  
 messen-couteaux-knives-Messer 55°

**Model ESS100**

Speciale machine voor het slijpen van allerhande scharen, o.a. kleermakersscharen, papierscharen, borduurscharen, huishoudscharen, enz. De schaar moet niet gedemonteerd worden. De slijphoek is regelbaar van 0 tot 60°. Slijpen en afzetten (polieren) in één handeling.

Links = slijpen

Rechts = afzetten (polieren)

Resultaat : een zeer scherpe snijdende schaar

**Modèle ESS100**

Affûteuse spéciale pour affûter des ciseaux de toute sorte et grandeur, p.ex. ciseaux de coupe, ciseaux à broder, ciseaux pour gaucher, ciseaux de coiffeur.

Les ciseaux sont fixés, sans démontage. Le bras pivotant, facilement amovible, garantit un guidage précis. L'angle de coupe est réglable de 0 à 60°.

Affûtage et dressage dans une fixation.

Côté gauche = affûtage

Côté droite = dressage (polissage)

Résultat : des ciseaux bien tranchants qui coupent

**Modell ESS100**

Messerschärfer für Qualitätshaushalts-, Näh- und Handarbeitscharen.

Die Schere muss nicht auseinander genommen werden.

**Model ESS100**

Knife sharpener to sharpen most kind of scissors, such as tailor scissors, embroidery scissors, household scissors, paper scissors, etc. The scissors don't have to be dismantled. Angles are easily set from 0 to 60°. Sharpening and polishing in just one operation.

Left side = sharpening

Right side = polishing

Result : very sharp cutting shears

**074.700.055**



**Model 111 - Scharenlijpmachine**

Speciale machine voor het slijpen van allerhande scharen, o.a. kleermakersscharen, papierscharen, borduurscharen, huishoudscharen, enz. De schaar moet niet gedemonteerd worden. De slijphoek is regelbaar van 0 tot 60°. Slijpen en afzetten (polieren) in één handeling.

Links = slijpen

Rechts = afzetten (polieren)

Resultaat : een zeer scherpe snijdende schaar

**Modèle 111 - Affûteuse pour ciseaux**

Non seulement pour l'amateur mais aussi pour le professionnel. Elle satisfait des demandes de qualité les plus hautes à une tranchant propre. Les ciseaux sont fixés, sans démontage. Le bras pivotant facilement amovible garantit un guidage précis. Résultat : des ciseaux bien tranchants qui coupent souvent meilleurs que des ciseaux nouveaux.

**Model 111 - Scissors Grinding Machine**

By means of this special machine both the professional and the non-professional can satisfy the demands of perfect cutting edges on scissors of any kind and size. The scissors are tightly fixed and the easily movable grinding arm guarantees secure grinding. This model is an ideal supplement to the knife grinding machine model 90.

**Modell 111 - Scherenschleifmaschine**

Mit dieser Spezialmaschine verleiht der Profi wie der Heimwerker Scheren jeder Art und Größe einen perfekten Schliff. Die Scheren werden fest in Halterung gespannt und mit dem Schleifarm sicher geführt. Dieses Modell ist die ideale Ergänzung zur Messerschleifmaschine Modell 90.

**074.700.010**



**Model 68/1 - Universele messenslijpmachine**

Speciale machine voor het slijpen van allerhande scharen, o.a. kleermakersscharen, papierscharen, borduurscharen, huishoudscharen, enz.

**Modèle 68/1 - Affûteuse universelle pour couteaux**

Grande et puissante affûteuse de couteaux. Idéal pour le mécanicien des machines à coudre pour des travaux d'affûtage. Modèle de table avec deux places d'affûtage et interrupteur pour marche avant et arrière, support oscillant de précision avec palier très robuste d'arbre d'affûtage.

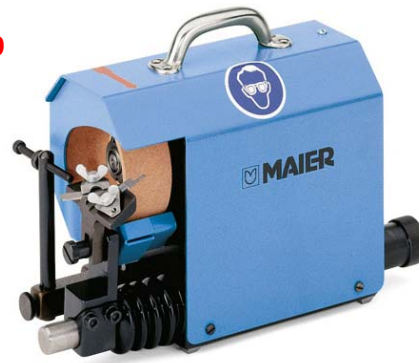
**Model 68/1 - The universal knife grinding machine**

Is an ideal, precise and universal machine for the sewing machine mechanic.

**Modell 68/1 - Die Universal-**

Messerschleifmaschine präzise, universell einsetzbar und somit ideal für den Nähmaschinen-Mechaniker.

**074.700.020**



**Model 90 - Messenslijpmachine**

Slijpmachine voor overlock messen. Tafelmodel. Ideaal voor kleine bedrijven.

**Modèle 90 - Affûteuse pour couteaux**

Portative et économique pour affûter des couteaux de toutes les marques de machines à coudre. Un grand choix des porte-couteaux est disponible de notre ample gamme de fabrication. A cause de la construction simple du support il n'est pas possible d'utiliser des dispositifs d'affûtage spéciaux. La meule boisseau est fixée directement par des brides sur l'arbre moteur.

**Model 90- Knife Grinding Machine**

Grinds knives of all sewing machine makes and is also predestined for grinding of carbide-tipped knives. This low-priced, lightweight model is especially suitable for smaller workshops and for mechanics who want to grind knives in the premises of the customer.

**Modell 90 - Messerschleifmaschine**

Sie bearbeitet Messer aller Nähmaschinenfabrikate und ist auch für das Nachschleifen von Hartmetallmessern prädestiniert. Günstig in Anschaffung und Gewicht, ist diese Maschine optimal für kleinere Betriebe und für Mechaniker, die vor Ort schleifen wollen.



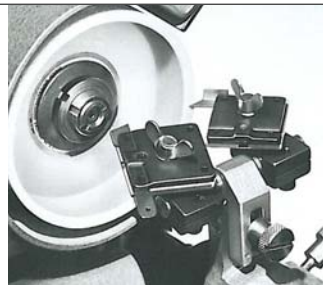
Messenhouder voor slijpmachine Maier

Porte couteau

Knife holder

Messerhalter

Juki/Babylock



Messenhouder voor slijpmachine Maier

Porte couteau

Knife holder

Messerhalter

Universeel

**074.700.060**